



Antes de usar su línea de vida con absorbedor de impacto, lea este instructivo:

ESPAÑOL

INSTRUCCIONES DE USO Y SEGURIDAD

⚠️ ATENCIÓN LEA Y COMPRENDA ESTE INSTRUCTIVO POR COMPLETO ANTES DE USAR EL EQUIPO Y MANTENGA UN AMBIENTE DE TRABAJO SEGURO.

⚠️ ADVERTENCIA El uso apropiado de sistemas contra caídas le puede salvar la vida y reducir el riesgo de lesiones serias en caso de una caída. Lea y siga todas las instrucciones, de no hacerlo puede sufrir una lesión seria o la muerte. Mujeres embarazadas, los menores de edad y personas con problemas de espalda o cuello, NO deben realizar trabajos en alturas.

AVISOS Y PRECAUCIONES PARA LA PROTECCIÓN CONTRA CAÍDAS

- Los equipos de protección contra caídas **⚡ TRUPER** están diseñados para cualquier ambiente de trabajo en donde se requiera trabajar a alturas de por lo menos 1,8 metros.
- La carga máxima de trabajo es 140 kg incluyendo ropa y herramientas.
- Las personas implicadas en este tipo de trabajos deben de contar con la competencia, entrenamiento, supervisión y capacidad de evaluación de situaciones de riesgo, así como de utilizar el equipo adecuado, en excelente estado y bajo continua inspección para protegerse de los peligros existentes y potenciales.

COMPONENTES DE LOS SISTEMAS PERSONALES CONTRA CAÍDAS

Los sistemas contra caídas están diseñados para ser utilizados por una sola persona, si el trabajo requiere de más de una persona cada una de ellas deberá contar con un sistema personal contra caídas individual e independiente al del resto del equipo de trabajo compuesto por:

- **Arnés de Cuerpo:** Componente principal del sistema personal contra caídas. Está compuesto por correas que distribuyen las fuerzas que frenan la caída en muslos, pelvis, cintura, pecho y hombros. Estas correas unen el arnés a otros componentes del sistema personal contra caídas.
- Los cinturones para cuerpo y los cinturones de posición NO sirven para detener caídas y NO funcionan como arneses de cuerpo. SÓLO deben ser utilizados para posicionamiento.
- **Conexiones:** Componente secundario del sistema personal contra caídas. En uno de sus extremos se fija el amés de cuerpo y el otro extremo se fija a un punto de anclaje. Las Líneas de vida o cuerdas de salvamento amortiguan significativamente las fuerzas de desaceleración de la caída. También hay cables de posicionamiento y protección, los hay de una o dos líneas.
- **Puntos de Anclaje:** Componente final del sistema personal contra caídas. Deben de ubicarse en un lugar seguro para fijar las conexiones y soportar 2 268 kg por trabajador.

CATEGORÍAS DE EQUIPOS DE PROTECCIÓN CONTRA CAÍDAS

- **Detención de Caída:** Equipos diseñados para proteger pasivamente al usuario en caso de una eventual caída en trabajos realizados desde una altura de 1,8 m o más.
- **Posicionamiento:** Equipos diseñados para que el usuario se mantenga en una posición segura con ambas manos libres para trabajar en alturas de 1,8 m o más. Se usa en conjunto con los equipos de detención de caída como refuerzo.
- **Rescate:** Equipos diseñados para ser utilizados en lugares confinados para transportar personas por espacios como pozos, lumbreras, etc. O donde se requiera de un retorno rápido en caso de una situación de emergencia.

NORMAS DE SEGURIDAD GENERALES

- Los usuarios deben leer y comprender todas las advertencias e instrucciones antes de utilizar el equipo, y ser conscientes de los riesgos que implica el trabajo en alturas.
- Es responsabilidad del patrón instruir y capacitar a los trabajadores de alturas acerca de cómo utilizar correctamente el equipo de protección contra caídas y de los procedimientos para reducir riesgos durante su trabajo, así como de tener un plan de rescate y los medios para implementarlo en caso de accidente.
- Sólo personal capacitado y utilizando EPP (equipo de protección personal) puede realizar trabajos en alturas.
- El equipo de protección contra caídas debe usarse sólo para el propósito para el cual fue diseñado. NO deben usarse para remolcar o levantar.
- NUNCA abuse o de mal uso al equipo de protección contra caídas.
- SIEMPRE utilice componentes compatibles. Los equipos **⚡ TRUPER** están diseñados para ser compatibles entre sí. El uso de componentes o subsistemas no aprobados pueden alterar el funcionamiento del sistema personal contra caídas y poner al usuario en serio peligro.
- JAMÁS deben usarse sogas de algodón, mecate o cualquier otro material que no cumpla con la norma para sustituir o complementar los sistemas personales contra caídas.
- El equipo debe de estar resguardado de escoria, chispas, llamas o cualquier otra fuente de calor, así como de químicos que puedan dañar su material, disminuyendo su eficacia contra caídas. Utilice equipo resistente al calor al realizar trabajos de soldadura o en donde esté expuesto a fuentes de calor.
- Considere los factores ambientales para seleccionar el equipo de protección contra caídas adecuado.
- NO realice trabajos en alturas cerca de líneas eléctricas y otras fuentes de energía.
- Tenga extremo cuidado al usar el equipo cerca de maquinaria en movimiento, fuentes eléctricas, orillas afiladas o superficies abrasivas.
- NUNCA use equipo de posicionamiento sin el apoyo de equipo de detención de caída cuando se justifique el uso de éste último (alturas de 1,80 m o más).
- Los puntos de anclaje de los sistemas personales contra caídas deben ser independientes a los puntos de anclaje utilizados para sostener plataformas, y deben ser capaces de soportar por lo menos 2 268 kg por trabajador.
- Inspeccione todo el equipo de protección contra caídas antes de cada uso.
- SIEMPRE asegúrese que todos los ganchos de resorte o de broche en todo el sistema de protección contra caídas estén completamente cerrados y afianzados.
- NUNCA utilice escaleras como punto de anclaje.
- NUNCA utilice ganchos múltiples de presión para fijar los anillos D.
- NUNCA utilice ganchos de resorte que no cuenten con sistemas para cerrarlos y afianzarlos por completo. Revise que los sistemas de afianzado aseguren perfectamente el gancho en su lugar antes de iniciar el trabajo y que el mismo sistema de afianzado no sea el que soporte la carga de una eventual caída.
- NUNCA altere, restrinja o incapacite el mecanismo de los ganchos.
- SIEMPRE fije una conexión sobre sí misma. NUNCA utilice dos o más conexiones fijas entre sí. NUNCA fije más de una conexión a un solo punto de anclaje.
- NUNCA haga nudos en las conexiones o perderán fuerza nominal.
- NUNCA fije o rodee una conexión a una viga o estructura afilada.
- Este SIEMPRE atento al cable de conexión para evitar que se enrede con cualquier cosa y evitar pisarlo.
- Cualquier equipo que haya detenido una caída libre NO está certificado para detener una segunda caída. Debe descartarse inmediatamente y NO ser utilizado nuevamente para el trabajo en alturas.
- Si por las circunstancias específicas del trabajo a realizar tiene alguna duda para colocar adecuadamente los sistemas de protección contra caídas, consulte a un Centro de Servicio Autorizado **⚡ TRUPER** para obtener información o indicación específica sobre su uso.
- Este equipo debe almacenarse en un lugar fresco y seco, libre del contacto con polvo, sustancias químicas, corrosivas y/o gases peligrosos, así como manteniéndose alejado del contacto directo de la luz solar.
- Todos los usuarios de un equipo de protección contra caídas deben carecer de un historial médico con condiciones que se puedan agravar con una caída, deben estar aptos mentalmente y no estar bajo la influencia de alcohol o drogas. El no prestar atención a estos factores puede resultar en una lesión grave o incluso la muerte.
- La distancia de una caída libre NUNCA debe exceder 1,8 m (A).
- Asegúrese de que NO haya obstrucciones debajo del área de trabajo para que el trabajador no sea golpeado por algún obstáculo en caso de una caída (B).
- Mantenga SIEMPRE conectado el punto de anclaje por encima del anillo D de suspensión.
- Mantenga SIEMPRE el área de trabajo exactamente debajo del punto de anclaje para evitar un efecto de péndulo en caso de una caída (C).

Este instructivo aplica para el siguiente producto:

Modelo: CAB-5430-18-A
Código: 10510

ENGLISH

USE AND SAFETY INSTRUCTIONS

⚠️ ATTENTION READ AND UNDERSTAND THESE INSTRUCTIONS BEFORE USING THE EQUIPMENT AND MAINTAIN A SAFE WORK ENVIRONMENT.

⚠️ WARNING Proper use of fall arrest systems can save lives and reduce the potential of serious injuries from a falling. Please read and follow all instructions. Failure to follow precautions could result in serious injury or death. Pregnant women, children and people with back or neck problems, should NOT perform work at heights.

WARNINGS AND PRECAUTIONS TO PROTECT AGAINST FALLS

- **⚡ TRUPER's** fall and protection systems are designed to work in any working environment where height conditions are of at least six feet (6') above the ground.
- Maximum working load is 308 lbs. including clothing and tools.
- People involved in this type of work should provide the skills, proper training, and the ability to evaluate risk situations, using the correct equipment in excellent condition and under continuous inspection to be protected against present or potential hazards.

COMPONENTS OF THE PERSONAL FALL PROTECTION SYSTEMS

Fall protection systems are designed to be used by a single person; if the job requires more than one person, each person should count with it's own fall protection system, independent from the rest of the work team.

The Fall protection system is composed of:

- **Body Harnesses:** Main component of the fall protection system, consisting of a system of straps which may be secured around the worker in such a way that it will distribute the fall arrest forces over thighs, pelvis, waist, chest and shoulders. These straps attach to other components of the personal fall arrest system. Body belts and positioning belts do not stop falls and do not work as body harnesses. They are used to allow an adequate positioning only.
- **Connecting Devices:** Secondary component in a fall protection system. On one end it attaches to the body harness and at the other end it attaches to an anchor point. Shock-absorbing lanyards and retractable lifelines are the most commonly used, as well as standard lanyards or other deceleration devices. Their function is to significantly reduce fall arresting forces.
- **Anchor Points:** The final component of a fall protection system is the anchor or tie-off point. Anchor points provide a secure location for the attachment for lifelines, lanyards or deceleration devices. Anchorage connectors may be necessary between the connecting device and the anchor point. The anchor point must be able to support 5 000 lbs. per worker.

FALL PROTECTION FUNCTIONAL CATEGORIES

- **Fall Arrest:** A fall arrest system is required whenever a working height of six feet (6') or more is reached. It is a passive means to protect the user in the event a fall should occur.
- **Positioning:** A personal positioning system is one that enables the user to maintain their position in a hands-free environment, allowing them complete use of their hands while working. This system is used together with a fall arrest system as a backup. Working in places with more than six feet (6') high.
- **Rescue:** A rescue system is primarily used in confined places where a worker may be lowered into a space (manhole, etc.) and possibly require a fast retrieval due to an emergency situation.

GENERAL PRECAUTIONS AND INSTRUCTIONS

- Users should read and understand all warnings and instructions before using the equipment, and be aware of the risks involved in working at heights.
- It is the employer's responsibility to educate and train workers in heights about properly use of fall protection equipment, procedures to reduce work risks and have a rescue plan and the means to implement it in case of accident.
- Only trained personnel using PPE (personal protective equipment) may perform work at heights.
- The fall protection equipment must be used only for the purpose for which it was designed. NOT to be used for towing or lifting.
- NEVER abuse or misuse the fall protection equipment.
- ALWAYS use compatible components. **⚡ TRUPER** equipment is designed to be compatible. Use of non-approved components or subsystems may alter the correct functioning of the personal fall system and can put the user at serious risk.
- Cotton ropes, natural fiber ropes or ropes of any other material that do not meet the standards should not be used to replace or supplement personal fall arrest systems.
- The equipment must be protected from slag, sparks, flames or other heat sources, as well as chemicals that can damage the material, reducing its effectiveness against falls. Use heat-resistant equipment to perform welding work or where exposed to heat.
- Consider environmental factors to select the suitable fall protection equipment.
- DO NOT perform work at heights near power lines and other sources of energy.
- Use extreme caution when using this equipment around moving machinery, electrical sources, sharp edges or abrasive surfaces.
- NEVER use positioning equipment without the support of fall arrest equipment when justifying the use of the latter (heights of six feet or more).
- Anchor points for personal fall arrest systems must be independent to the anchors used to support platforms, and must be capable of supporting at least 5 000 lbs. per worker.
- Inspect all fall protection equipment before each use.
- Always make sure all hooks and buckles around the fall protection system are fully closed and secured.
- NEVER use stairs as an anchor point.
- NEVER use multiple pressure hooks to attach the D-rings.
- NEVER use snap hooks that do not have a closing system and that are completely held. Check that entrenched systems ensure the hook perfectly in place before starting the job and that the same entrenched system is not the same as the one that supports and prevents a possible fall.
- NEVER alter, restrict or disable the hook's mechanism.
- NEVER fix a connection onto itself. NEVER use two or more fixed connections onto each other. Never set more than one connection to a single anchor point.
- Never tie knots to the connections, otherwise they will loose nominal strength.
- Never attach or surround a connection to a sharp bend or structure.
- Always pay attention to the connection cable to prevent entanglement and avoid stepping on it.
- Any equipment that has stopped a freefall, is NOT certified to stop a second fall. Should be discarded immediately and not be used again for work at heights.
- Due to the diverse nature of anchorage connectors, please contact **⚡ TRUPER** for any specific product information and usage.
- This equipment must be stored in a cool and dry place, free from contact with dust, chemicals, corrosive substances or hazardous gases, as well as staying away from direct contact of sunlight.
- All users of fall protection equipment should be free of a medical history with conditions that can aggravate with a fall, they should be mentally healthy and not be under the influence of alcohol or drugs. Not paying attention to these factors can result in serious injury or even death.
- The free fall distance should never exceed six feet (6'). (A).
- Make sure there are no obstructions below the work area in order that the worker is not beaten by any obstacle in case of a fall (B).
- ALWAYS keep the connected anchor point above the back D-ring.
- ALWAYS keep the work area just below the anchor point to prevent a pendulum effect in case of a fall (C).

SIEMPRE CALCULAR LA DISTANCIA DE CAÍDA SEGURA.

ALWAYS CALCULATE THE SAFE FALL DISTANCE

